

INTERNATIONAL STANDARD



Household and similar electrical appliances – Safety –
Part 2-67: Particular requirements for floor treatment machines, for commercial
use

IEC Standards
(<https://standards.iteh.ai>)

Document Preview

[IEC 60335-2-67:2021](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/iec/50993e67-ca79-4caa-935a-16aa423324d3/iec-60335-2-67-2021)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/iec/50993e67-ca79-4caa-935a-16aa423324d3/iec-60335-2-67-2021>





THIS PUBLICATION IS COPYRIGHT PROTECTED
Copyright © 2021 IEC, Geneva, Switzerland

All rights reserved. Unless otherwise specified, no part of this publication may be reproduced or utilized in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying and microfilm, without permission in writing from either IEC or IEC's member National Committee in the country of the requester. If you have any questions about IEC copyright or have an enquiry about obtaining additional rights to this publication, please contact the address below or your local IEC member National Committee for further information.

IEC Central Office
3, rue de Varembe
CH-1211 Geneva 20
Switzerland

Tel.: +41 22 919 02 11
info@iec.ch
www.iec.ch

About the IEC

The International Electrotechnical Commission (IEC) is the leading global organization that prepares and publishes International Standards for all electrical, electronic and related technologies.

About IEC publications

The technical content of IEC publications is kept under constant review by the IEC. Please make sure that you have the latest edition, a corrigendum or an amendment might have been published.

IEC publications search - webstore.iec.ch/advsearchform

The advanced search enables to find IEC publications by a variety of criteria (reference number, text, technical committee, ...). It also gives information on projects, replaced and withdrawn publications.

IEC online collection - oc.iec.ch

Discover our powerful search engine and read freely all the publications previews. With a subscription you will always have access to up to date content tailored to your needs.

IEC Just Published - webstore.iec.ch/justpublished

Stay up to date on all new IEC publications. Just Published details all new publications released. Available online and once a month by email.

Electropedia - www.electropedia.org

The world's leading online dictionary on electrotechnology, containing more than 22 000 terminological entries in English and French, with equivalent terms in 18 additional languages. Also known as the International Electrotechnical Vocabulary (IEV) online.

IEC Customer Service Centre - webstore.iec.ch/csc

If you wish to give us your feedback on this publication or need further assistance, please contact the Customer Service Centre: sales@iec.ch.

International Standards
standards.iteh.ai
Document Preview

[IEC 60335-2-67:2021](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/iec/50993e67-ca79-4caa-935a-16aa423324d3/iec-60335-2-67-2021)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/iec/50993e67-ca79-4caa-935a-16aa423324d3/iec-60335-2-67-2021>



IEC 60335-2-67

Edition 5.0 2021-05
REDLINE VERSION

INTERNATIONAL STANDARD



Household and similar electrical appliances – Safety –
Part 2-67: Particular requirements for floor treatment machines, for commercial
use

Document Preview

[IEC 60335-2-67:2021](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/iec/50993e67-ca79-4caa-935a-16aa423324d3/iec-60335-2-67-2021)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/iec/50993e67-ca79-4caa-935a-16aa423324d3/iec-60335-2-67-2021>

INTERNATIONAL
ELECTROTECHNICAL
COMMISSION

ICS 23.080; 91.140.65

ISBN 978-2-8322-9776-6

Warning! Make sure that you obtained this publication from an authorized distributor.

CONTENTS

FOREWORD.....	4
INTRODUCTION.....	2
1 Scope.....	8
2 Normative references	9
3 Terms and definitions	9
4 General requirement.....	11
5 General conditions for the tests	11
6 Classification.....	11
7 Marking and instructions.....	12
8 Protection against access to live parts.....	16
9 Starting of motor-operated appliances	16
10 Power input and current.....	16
11 Heating.....	16
12 Void.....	16
12 Charging of metal-ion batteries.....	16
13 Leakage current and electric strength at operating temperature.....	17
14 Transient overvoltages	17
15 Moisture resistance	17
16 Leakage current and electric strength.....	19
17 Overload protection of transformers and associated circuits	19
18 Endurance	20
19 Abnormal operation	20
20 Stability and mechanical hazards.....	21
21 Mechanical strength	22
22 Construction	24
23 Internal wiring.....	26
24 Components	26
25 Supply connection and external flexible cords	27
26 Terminals for external conductors.....	28
27 Provision for earthing	28
28 Screws and connections	28
29 Clearances, creepage distances and solid insulation	28
30 Resistance to heat and fire	28
31 Resistance to rusting.....	29
32 Radiation, toxicity and similar hazards.....	29
Annexes	34
Annex B (normative) Appliances powered by rechargeable batteries that are recharged in the appliance.....	36
Annex B (normative) Battery-operated appliances, separable batteries and detachable batteries for battery-operated appliances	36
Annex S (normative) Battery-operated appliances powered by batteries that are non-rechargeable or not recharged in the appliance.....	36

Annex AA (normative) Precast paving slabs.....	38
Annex BB (normative) Requirements for internal combustion engine powered machines using liquefied petroleum gas (LPG)	39
Annex CC (informative) Emission of acoustical noise.....	42
Annex DD (informative) Emission of vibration	45
Bibliography.....	46
Index of defined terms	47
Figure 101 – Impact test apparatus.....	30
Figure 102 – Apparatus for testing the abrasion resistance of current-carrying hoses	31
Figure 103 – Apparatus for testing the resistance to flexing of current-carrying hoses	32
Figure 104 – Configuration of the hose for the freezing treatment	32
Figure 105 – Flexing positions for the hose after removal from the freezing cabinet.....	33
Figure 106 – Warning symbol: Do not inhale exhaust fumes	33
Table 12 – Pull force and torque	28
Table CC.1 – Determination of uncertainty.....	44

iTeh Standards
(<https://standards.iteh.ai>)
Document Preview

[IEC 60335-2-67:2021](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/iec/50993e67-ca79-4caa-935a-16aa423324d3/iec-60335-2-67-2021)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/iec/50993e67-ca79-4caa-935a-16aa423324d3/iec-60335-2-67-2021>

INTERNATIONAL ELECTROTECHNICAL COMMISSION

HOUSEHOLD AND SIMILAR ELECTRICAL APPLIANCES – SAFETY –

Part 2-67: Particular requirements for floor treatment machines, for commercial use

FOREWORD

- 1) The International Electrotechnical Commission (IEC) is a worldwide organization for standardization comprising all national electrotechnical committees (IEC National Committees). The object of IEC is to promote international co-operation on all questions concerning standardization in the electrical and electronic fields. To this end and in addition to other activities, IEC publishes International Standards, Technical Specifications, Technical Reports, Publicly Available Specifications (PAS) and Guides (hereafter referred to as "IEC Publication(s)"). Their preparation is entrusted to technical committees; any IEC National Committee interested in the subject dealt with may participate in this preparatory work. International, governmental and non-governmental organizations liaising with the IEC also participate in this preparation. IEC collaborates closely with the International Organization for Standardization (ISO) in accordance with conditions determined by agreement between the two organizations.
- 2) The formal decisions or agreements of IEC on technical matters express, as nearly as possible, an international consensus of opinion on the relevant subjects since each technical committee has representation from all interested IEC National Committees.
- 3) IEC Publications have the form of recommendations for international use and are accepted by IEC National Committees in that sense. While all reasonable efforts are made to ensure that the technical content of IEC Publications is accurate, IEC cannot be held responsible for the way in which they are used or for any misinterpretation by any end user.
- 4) In order to promote international uniformity, IEC National Committees undertake to apply IEC Publications transparently to the maximum extent possible in their national and regional publications. Any divergence between any IEC Publication and the corresponding national or regional publication shall be clearly indicated in the latter.
- 5) IEC itself does not provide any attestation of conformity. Independent certification bodies provide conformity assessment services and, in some areas, access to IEC marks of conformity. IEC is not responsible for any services carried out by independent certification bodies.
- 6) All users should ensure that they have the latest edition of this publication.
- 7) No liability shall attach to IEC or its directors, employees, servants or agents including individual experts and members of its technical committees and IEC National Committees for any personal injury, property damage or other damage of any nature whatsoever, whether direct or indirect, or for costs (including legal fees) and expenses arising out of the publication, use of, or reliance upon, this IEC Publication or any other IEC Publications.
- 8) Attention is drawn to the Normative references cited in this publication. Use of the referenced publications is indispensable for the correct application of this publication.
- 9) Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this IEC Publication may be the subject of patent rights. IEC shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

This redline version of the official IEC Standard allows the user to identify the changes made to the previous edition IEC 60335-2-67:2012+AMD1:2016 CSV. A vertical bar appears in the margin wherever a change has been made. Additions are in green text, deletions are in strikethrough red text.

IEC 60335-2-67 has been prepared by subcommittee 61J: Electrical motor-operated cleaning appliances for commercial use, of IEC technical committee 61: Safety of household and similar electrical appliances. It is an International Standard.

This fifth edition cancels and replaces the fourth edition published in 2012 and its Amendment 1: 2016. It constitutes a technical revision.

This edition includes the following significant technical changes with respect to the previous edition:

- editorial and technical alignment with IEC 60335-1:2020.

The text of this International Standard is based on the following documents:

CDV	Report on voting
61J/735/CDV	61J/742A/RVC

Full information on the voting for its approval can be found in the report on voting indicated in the above table.

The language used for the development of this International Standard is English.

This document was drafted in accordance with ISO/IEC Directives, Part 2, and developed in accordance with ISO/IEC Directives, Part 1 and ISO/IEC Directives, IEC Supplement, available at www.iec.ch/members_experts/refdocs. The main document types developed by IEC are described in greater detail at www.iec.ch/standardsdev/publications.

This part 2 is to be used in conjunction with the latest edition of IEC 60335-1 and its amendments. It was established on the basis of the sixth edition (2020) of that standard.

NOTE 1 When “Part 1” is mentioned in this standard, it refers to IEC 60335-1.

This part 2 supplements or modifies the corresponding clauses in IEC 60335-1, so as to convert that publication into the IEC standard: Particular requirements for floor treatment machines, for commercial use.

When a particular subclause of Part 1 is not mentioned in this part 2, that subclause applies as far as is reasonable. When this standard states “addition”, “modification” or “replacement”, the relevant text in Part 1 is to be adapted accordingly.

NOTE 2 The following numbering system is used:

- subclauses, tables and figures that are numbered starting from 101 are additional to those in Part 1;
- unless notes are in a new subclause or involve notes in Part 1, they are numbered starting from 101, including those in a replaced clause or subclause;
- additional annexes are lettered AA, BB, etc.

NOTE 3 The following print types are used:

- requirements: in roman type;
- test specifications: in italic type;
- notes: in small roman type.

Words in **bold** in the text are defined in Clause 3. When a definition concerns an adjective, the adjective and the associated noun are also in bold.

A list of all parts of the IEC 60335 series, under the general title: *Household and similar electrical appliances – Safety*, can be found on the IEC website.

NOTE 4 The attention of National Committees is drawn to the fact that equipment manufacturers and testing organizations may need a transitional period following publication of a new, amended or revised IEC publication in which to make products in accordance with the new requirements and to equip themselves for conducting new or revised tests.

It is the recommendation of the committee that the content of this publication be adopted for implementation nationally not earlier than 12 months or later than 36 months from the date of publication.

The committee has decided that the contents of this document will remain unchanged until the stability date indicated on the IEC website under webstore.iec.ch in the data related to the specific document. At this date, the document will be

- reconfirmed,
- withdrawn,
- replaced by a revised edition, or
- amended.

IMPORTANT – The 'colour inside' logo on the cover page of this publication indicates that it contains colours which are considered to be useful for the correct understanding of its contents. Users should therefore print this document using a colour printer.

iTeh Standards
(<https://standards.itih.ai>)
Document Preview

[IEC 60335-2-67:2021](https://standards.itih.ai/catalog/standards/iec/50993e67-ca79-4caa-935a-16aa423324d3/iec-60335-2-67-2021)

<https://standards.itih.ai/catalog/standards/iec/50993e67-ca79-4caa-935a-16aa423324d3/iec-60335-2-67-2021>

INTRODUCTION

It has been assumed in the drafting of this International Standard that the execution of its provisions is entrusted to appropriately qualified and experienced persons.

This standard recognizes the internationally accepted level of protection against hazards such as electrical, mechanical, thermal, fire and radiation of appliances when operated as in normal use taking into account the manufacturer's instructions. It also covers abnormal situations that can be expected in practice and takes into account the way in which electromagnetic phenomena can affect the safe operation of appliances.

This standard takes into account the requirements of IEC 60364 as far as possible so that there is compatibility with the wiring rules when the appliance is connected to the supply mains. However, national wiring rules may differ.

If an appliance within the scope of this standard also incorporates functions that are covered by another part 2 of IEC 60335, the relevant part 2 is applied to each function separately, as far as is reasonable. If applicable, the influence of one function on the other is taken into account.

When a part 2 standard does not include additional requirements to cover hazards dealt with in Part 1, Part 1 applies.

NOTE 1 This means that the technical committees responsible for the part 2 standards have determined that it is not necessary to specify particular requirements for the appliance in question over and above the general requirements.

This standard is a product family standard dealing with the safety of appliances and takes precedence over horizontal and generic standards covering the same subject.

NOTE 2 Horizontal and generic standards covering a hazard are not applicable since they have been taken into consideration when developing the general and particular requirements for the IEC 60335 series of standards. For example, in the case of temperature requirements for surfaces on many appliances, generic standards, such as ISO 13732-1 for hot surfaces, are not applicable in addition to Part 1 or part 2 standards.

An appliance that complies with the text of this standard will not necessarily be considered to comply with the safety principles of the standard if, when examined and tested, it is found to have other features that impair the level of safety covered by these requirements.

An appliance employing materials or having forms of construction differing from those detailed in the requirements of this standard may be examined and tested according to the intent of the requirements and, if found to be substantially equivalent, may be considered to comply with the standard.

HOUSEHOLD AND SIMILAR ELECTRICAL APPLIANCES – SAFETY –

Part 2-67: Particular requirements for floor treatment machines, for commercial use

1 Scope

This clause of Part 1 is replaced by the following.

This part of IEC 60335 deals with the safety of powered floor treatment machines intended for commercial indoor or outdoor use for the following applications:

- scrubbing,
- wet or dry pick-up,
- polishing and dry buffing,
- application of wax, sealing products and powder based detergents,
- shampooing,
- stripping, grinding and scarifying

of floors with an artificial surface.

~~Their~~ These machines have a cleaning motion which is more lateral or periodic than linear.

NOTE 101 By contrast, the cleaning motion of machines covered by IEC 60335-2-72 is more linear than lateral or periodic.

~~NOTE 102 This standard applies to machines for commercial use. The following list, although not comprehensive, gives an indication of locations that are included in the scope:~~

- public use areas such as hotels, schools, hospitals;
- industrial locations, for example factories and manufacturing shops;
- retail outlets, for example shops and supermarkets;
- business premises, for example offices and banks;
- all uses other than normal housekeeping purposes.

~~They~~ These machines are not equipped with a **traction drive**.

NOTE 103 Machines for the same intended function but equipped with a traction drive are covered by IEC 60335-2-72.

The following power systems are covered:

- internal combustion engines,
- mains powered motors up to a **rated voltage** of 250 V for single-phase appliances and 480 V for other appliances,
- ~~battery-powered motors~~ **battery-operated machines**.

~~Battery-powered machines~~ **Battery-operated machines** may be equipped with a built-in battery charger.

This standard does not apply to

- vacuum cleaners and water-suction cleaning appliances for household use (IEC 60335-2-2);
- floor treatment appliances for household use (IEC 60335-2-10);
- spray extraction machines for **commercial use** (IEC 60335-2-68);
- wet and dry vacuum cleaners, including power brush, for **commercial use** (IEC 60335-2-69);

NOTE 104 IEC 60335-2-68 and IEC 60335-2-69 cover only machines without traction drive.

- floor treatment machines with or without **traction drive**, for **commercial use** (IEC 60335-2-72);
- hand-held and transportable motor-operated electric **tools** (IEC 60745 series, IEC 61029 series, IEC 62841 series);
- machines designed for use in corrosive or explosive environments (dust, vapour or gas);
- machines designed for picking up hazardous dusts (as defined in IEC 60335-2-69), inflammable substances, or glowing particles;
- machines designed for use in vehicles or on board of ships or aircraft.

NOTE 403105 Attention is drawn to the fact that in many countries, additional requirements on the safe use of the equipment covered can be specified by the national health authorities, the national authorities responsible for the protection of labour, the national water supply authorities and similar authorities.

2 Normative references

This clause of Part 1 is applicable except as follows.

Addition:

~~IEC 60312-1, Vacuum cleaners for household use – Part 1: Dry vacuum cleaners – Methods for measuring the performance~~

~~IEC TS 62885-1, Surface cleaning appliances – Part 1: General requirements on test material and test equipment~~

~~ISO 6344-2, Coated abrasives – Grain size analysis – Part 2: Determination of grain size distribution of macrogrits P12 to P220~~

3 Terms and definitions

This clause of Part 1 is applicable except as follows.

3.1.9 ~~Replacement~~ *Addition:* **normal operation**

conditions under which the machine is operated in normal use, as intended by the manufacturer

It denotes the load corresponding to the **rated power input** or the highest obtainable load of all particular loads of the various functions that can be operated at the same time according to the manufacturer's instructions.

Tanks of machines, if applicable, are filled before starting the operation to the highest level as indicated on the tank, or completely if no marking is provided.

~~Socket outlets for accessories are loaded with a resistive load in accordance with the marking.~~ Suction functions, if applicable, are switched on during operation.

The **normal operation** related to the operational functions is specified in 3.1.9.101 to 3.1.9.103.

3.1.9.101 Scrubbing, stripping, grinding and scarifying machines are operated with the appropriate brushes or pads on a surface of hydraulically pressed concrete paving slabs (see **normative Annex AA**).

An alternative is a smooth concrete area of a surface consistency comparable with hydraulically pressed concrete paving slabs.

3.1.9.102 Polishing and dry buffing machines are operated as follows.

PVC or comparable surfaces are considered to be suitable for establishing **normal operation**. The peak of input occurring during the drying process of the chemical applied to treat the surface is not taken as **normal operation** but is averaged by extending measurements over a period of at least 10 min.

3.1.9.103 Carpet shampooers are operated on a test surface consisting of a carpet, in accordance with ~~IEC 60312-1~~ IEC TS 62885-1, the carpet being fastened to the floor.

Prior to testing, the brush of the shampooing machine is conditioned by operating it for 15 min on a clean, dry concrete surface. After running on the concrete surface the brush is immersed in a shampoo solution for at least 30 min.

3.101

water-suction cleaning machine
machine for applying and sucking up a water-based cleaning solution

3.102

motorized cleaning head
hand-held or hand-guided cleaning device connected to the machine, with an integrated electrical motor

Note 1 to entry: The permanently attached main cleaning head is not regarded as a **motorized cleaning head**.

3.103

traction drive
system used to propel the machine, e.g. by powered wheels

Note 1 to entry: Traction by the effect of rotating brushes is not included.

3.104

operator presence control
OPC
control device that automatically interrupts the power, e.g. to a drive or an engine, when the **operator's** actuating force is removed

Note 1 to entry: Such devices ~~may~~ can be, for example, continuous action controls ("hold-to-run" controls).

3.105

guard
part of the machine specifically designed to provide protection by means of a physical barrier, such as, for example, a casing, a shield, a cover, a screen, a door, an enclosure or a fence; other parts of the machine that fulfil a primarily operational function, such as, for example, the frame of the machine, may also fulfil a protective function but are not referred to as **guards**

Note 1 to entry: Three main kinds of **guards** can be distinguished: fixed **guards**, interlocking moveable **guards** and adjustable **guards**. Interlocking movable **guards** are required where frequent access is envisaged, while fixed **guards** can be used where frequent access is not envisaged.

3.106

operator

person installing, operating, adjusting, maintaining, cleaning or moving the machine

3.107

test solution

solution which consists of 20 g of NaCl and 1 ml of a solution of 28 % by mass of dodecyl sodium sulphate in each 8 l of water

Note 1 to entry: The chemical designation of dodecyl sodium sulphate is $C_{12}H_{25}NaSO_4$.

3.108

commercial use

intended use of machines covered by this standard, i.e. not intended for normal housekeeping purposes by private persons but which may be a source of danger to the public

I.e. in particular that

- the machines may be used by cleaning contractors, cleaning staff, etc.;
- they are used in commercial or public premises (i.e. offices, shops, hotels, hospitals, schools, etc.) or in industrial (plants, etc.) and light industrial (workshops, etc.) environments.

Note 1 to entry: **Commercial use** is also called professional use.

4 General requirement

This clause of Part 1 is applicable except as follows.

Replacement of the first paragraph by the following text:

Machines shall be constructed so that they function safely so as to cause no danger to persons or surroundings during normal use, even in the event of carelessness, and during installation, adjusting, maintenance, cleaning, repairing or transportation.

Addition:

For the purpose of this standard, the term 'appliance' as used in Part 1 is to be read as 'machine'.

5 General conditions for the tests

This clause of Part 1 is applicable except as follows.

5.101 *The **test solution** is to be stored in a cool atmosphere and used within seven days after its preparation.*

6 Classification

This clause of Part 1 is applicable except as follows.

6.1 *Replacement:*

Machines shall be one of the following classes with respect to the protection against electric shock:

- **class I,**

- class II, or
- class III.

Compliance is checked by inspection and by the relevant tests.

6.2 Addition:

Mains supplied machines for indoor use and intended for dry cleaning only, shall be at least IPX0. Other machines shall be at least IPX4. Machines for dry use that may be equipped with additional accessories transforming them into machines for wet application shall comply with IPX4 while being equipped with such accessories.

NOTE 101 Machines with detached accessories for wet cleaning can comply with IPX0 for dry cleaning purposes.

7 Marking and instructions

This clause of Part 1 is applicable except as follows.

7.1 ~~Replacement of~~ Modification:

Replace the fourth dashed item as follows:

- business name and address of the manufacturer and, if applicable, his authorized representative; any address shall be sufficient to ensure postal contact;

Addition:

Machines shall be marked in addition with the following:

- serial number, if any;
- designation of the machine and series or type, allowing the technical identification of the product. This may be achieved by a combination of letters and/or numbers;

NOTE 101 Designation of machine, series or type includes the model or type reference as required in Part 1.

- year of construction, i.e. the year in which the manufacturing process is completed.

NOTE 102 The year of construction can be part of the serial number.

Machines shall be marked with the mass of the most usual configuration in kg.

Machines intended to be used indoors and powered by internal combustion engines shall be marked with the symbol according to Figure 106. It is acceptable to show this symbol in monochrome colour.

7.1.101 Motorized cleaning heads shall be marked with

- **rated voltage** or **rated voltage range** in volts;
- **rated power input** in watts;
- name, trade mark or identification mark of the manufacturer or responsible vendor;
- model or type reference;
- mass of the most usual configuration in kg.

Motorized cleaning heads for water-suction cleaning appliances, except those of **class III construction** having a **working voltage** up to 24 V shall be marked with symbol IEC 60417-5935 (2012-09).

NOTE This symbol is an information sign and, except for the colours, the rules of ISO 3864-1 apply.